

## LIST OF ANNEXES

ANNEX I – Site Visits Documentation

ANNEX II – Contractors Clauses

ANNEX III – Public Consultation Documentation

ANNEX IV – Scoping Sessions Documentation

## Annex I: Site Visit Documentation

### **A. Cairo - Beni Suef**

#### A.1 Trespassing



#### A.2 Houses near railway



A3: Level Crossing



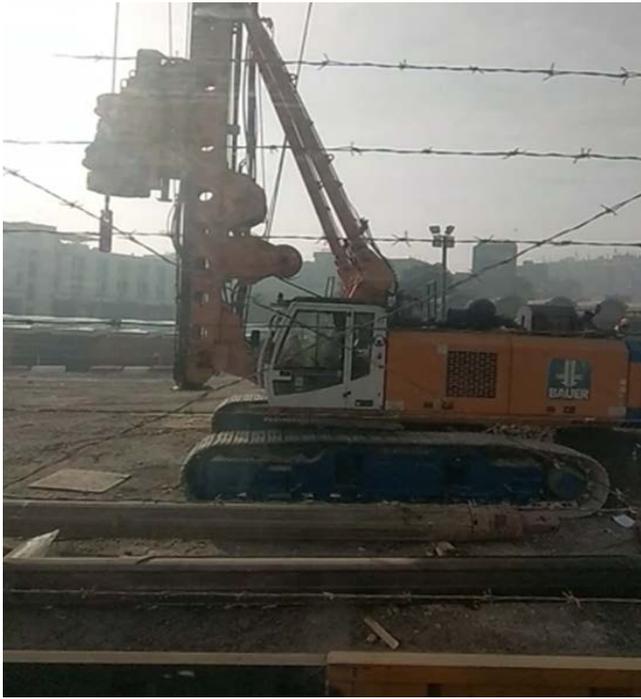
A.4 Walls near railway



A.5 Car dumping site



#### A.6 Construction



A.7 Waste along tracks



A.8 Level Crossing



### A.9 Ibrahmia Canal



### A.10 Buildings along the corridor



## A.11 Agricultural roads



## B. Benha- Port Said

### B.1 Proximity of buildings to railway



## B.2 Road Intersection



## B.3 Building Proximity to railway



B.4 Shops near railway



B.5 Mosque near railway



B6: Agricultural land/ Water Basin



B.7 Unsafe intersection



B.8 Houses and roads near railway



B. 9 School near railway



B.10 Buildings near railway



B.11 Proximity of railway to Suez canal



## Annex II: General environmental and social management conditions for construction contracts

1. The Contractor shall comply with the prepared Environmental and Social Management Plan (ESMP) for the works he is responsible for. The Contractor shall inform himself about the ESMP and prepare his work strategy and plan to fully take into account relevant provisions of that ESMP. If the Contractor fails to implement the approved ESMP after written instruction by the Owner to fulfil his obligation within the requested time, the Owner reserves the right to arrange through the Supervising Engineer (SE) for execution of the missing action by a third party on account of the Contractor.
2. Notwithstanding the Contractor's obligation under the above clause, the Contractor shall implement all measures necessary to avoid undesirable adverse environmental and social impacts wherever possible, restore work sites to acceptable standards, and abide by any environmental or social performance requirements specified in the ESMP.
3. The Contractor shall indicate the period within which he/she shall maintain status on site after completion of civil works to ensure that significant adverse impacts arising from such works have been appropriately addressed.
4. The Contractor shall adhere to the proposed activity implementation schedule and the mitigation and monitoring plan to ensure effective feedback of monitoring information to project management so that impact management can be implemented properly, and if necessary, adapt to changing and unforeseen conditions.
5. Besides the regular inspection of the sites by the SE for adherence to the contract conditions and specifications, the Owner may appoint an Inspector to oversee the compliance with these environmental conditions and any proposed mitigation measures. State environmental authorities may carry out similar inspection duties. In all cases, as directed by the SE, the Contractor shall comply with directives from such inspectors to implement measures required to ensure the adequacy rehabilitation measures carried out on the bio-physical environment and compensation for socio-economic disruption resulting from implementation of any works.
6. The Contractor shall add the above provisions to any construction sub-contract, for any sub-contractors to comply with the ESMP.

## Annex III: Public Consultation Documentation

The public consultation meeting (public hearing) was convened at Pyramisa Hotel in Dokki/Cairo on Monday 16th of March 2020, at 10:30 am





Public Consultation Attendees

Name	Organization/title
Ms. Eman El Tahlawy	National Research Centre
Chemist. Mahmoud kamar	General Manager Environment Department ENR
Mr. Ahmed Nasser	General Manager Public relations ENR
Ms. Reham Magdy	ENR
Ms. Amal Sadd	National Research Centre
Ms. Safaa mahmoud	ENR – Environmental & Social Specialist
Ms. Ghada Hamed	PMU - ENR
Ms. Mona Salama	ENR – Project Department
Eng. Mahmoud Hanafy	ENR – Project Engineer
Eng. Hesham	ENR – Signaling Manager
Eng. Mostafa Harrar	ENR – Signaling Manager
Ms. Doaa Mohamed	Transport Planning Authority
Prof. Nasser Abdel-Latif	Head of Air Pollution Research Department – National Research Centre
Ms. Doaa Mohamed Abdallah	Transport Planning Authority
Mr. Emad Nassif Aramnious	General Manager Environmental Statistics - CAPMAS
Eng. Mohamed Hegazy	Transport for Cairo
Ms. Suzan Zaki	Journalist – Gomhoureya
Mr. Mohamed Youness	EIPR
Ms. Narges Mahmoud	Social Specialist
Eng. Sharif Youssef	Project Management and Contracting Specialist

## Public Consultation Communication Tools

### 1. Newspaper Advertisement

**شركة مصادر للحلول البيئية masader**

**دعوة عامة لإبداء الرأي**

في إطار إعداد دراسة تقييم الأثر البيئي والاجتماعي لمشروع تزويد الخطوط الرئيسية للهيئة القومية لسكك حديد مصر بنظام التحكم الآلي الأوروبي الحديث ETCS-L1 والمزمع تنفيذه من قبل الهيئة تحت مظلة مشروع تحديث سكك حديد مصر

**تدعو شركة مصادر للحلول البيئية**

جميع المهتمين من الجهات المختلفة وعموم المواطنين لحضور جلسة تشاور علنية لعرض ومناقشة التأثيرات البيئية والاجتماعية للمشروع أثناء مرحلتى الإنشاء والتشغيل

وذلك في تمام الساعة ١٠,٣٠ صباحاً وحتى الساعة ١,٠٠ ظهراً يوم الاثنين الموافق ١٦ مارس ٢٠٢٠ بفندق بيراميزا الدقي، ٦٠ ش الجزيرة - الدقي - أمام فندق أبراج شيراتون القاهرة

ويمكن الاطلاع على الملخص التنفيذي للدراسة على موقع الشركة [www.be-masader.com](http://www.be-masader.com) وتقديم الملاحظات عبر البريد الإلكتروني: [info@be-masader.com](mailto:info@be-masader.com)

Source: El Gomhuriya Weekly Newspaper, Thursday March 5<sup>th</sup> 2020

### 2. Facebook Event Link: <https://www.facebook.com/events/2804535756302241/>

**دعوة عامة لإبداء الرأي**

في إطار إعداد دراسة تقييم الأثر البيئي والاجتماعي لمشروع تزويد الخطوط الرئيسية للهيئة القومية لسكك حديد مصر بنظام التحكم الآلي الأوروبي الحديث ETCS-L1 والمزمع تنفيذه من قبل الهيئة تحت مظلة مشروع تحديث سكك حديد مصر

تدعو شركة مصادر للحلول البيئية وخدمات الطاقة جميع المهتمين من الجهات المختلفة وعموم المواطنين لحضور جلسة تشاور علنية لعرض التأثيرات البيئية والاجتماعية للمشروع أثناء مرحلتى الإنشاء والتشغيل.

وذلك في تمام الساعة 10.30 صباحاً وحتى الساعة 1 ظهراً يوم الإثنين الموافق 16 مارس 2020 بفندق بيراميزا الدقي - 60 شارع الجزيرة - الدقي - أمام فندق أبراج شيراتون القاهرة

يمكن الاطلاع على الملخص التنفيذي للدراسة على موقع الشركة [www.be-masader.com](http://www.be-masader.com) وتقديم الملاحظات عبر البريد الإلكتروني: [info@be-masader.com](mailto:info@be-masader.com)

 Environmental & Energy Services

### **3. Invitation template:**

#### **Invitation to Public Consultation**

An Environmental and Social Impact Assessment Study has been prepared for the installation of an Automatic Train Protection system ETCSL1, with the aim of increasing the rail network capacity, improving the safety of trains and enhancing the reliability of train services under the umbrella of the Egyptian National Railway Modernization Project.

Masader Environmental and Energy Services is holding a public consultation to present the study results, and offer stakeholders the opportunity to provide feedback.

\*Location: Pyramisa Hotel, 60 Giza Street, Dokki

\*Date: Monday 16th of March

\*Time: 10:30 am - 13:00 pm

The Executive Summary can be found under the following link: [www.be-masader.com](http://www.be-masader.com)

Please share comments, concerns, or suggestions through the following email: [info@be-masader.com](mailto:info@be-masader.com)

Public consultation invitees – Remote communication and presentation has been sent via email	
Name	Organization/title
Eng. Khadiga Hosny Reyad	Researcher - Ministry of Transport
Eng. Khadiga Mostafa	Researcher - Ministry of Transport
Prof. Dr. Magdy Abdelwaheb	Prof at Faculty of Science - Cairo University
Dr. Mona Adel Helmy Abd El-Razik	Researcher of Environmental Health and Preventive Medicine, Environmental and Occupational Medicine Department, Environmental Research Division, National Research Center
Dr. Mona Ahmed Fanny	Housing and Building Center
Mr. Mostafa Morad	Head of Air Quality Central Dept., EEAA
Ms. Souzan Zaki	Journalist - ElGomhouria
Eng. Taghreed Saied	General Manager EE and Climate Change
Eng. Tarak Shalaby	Vulnerable and Adaptation General Manager, EEAA
Dr. Wael Khaled	General Manager of Scientific Dept. EMA
Eng. Wafaa Ismaeil	Energy Sector Head, Environmental Compliance Office - Federation Of Egyptian Industries ECO- FEI
Eng. Zeinab Hussein	Research Engineer, NREA
Eng Zeinab Mohamed	Researcher at Ministry of Petroleum
Dr. Ayman Hamada Env.	Researcher - EEAA Cairo
Dr. Inas Hanafy	Ministry of Education Cairo
Ms. Mariam Zaki	Ministry of Local Development Cairo
Mr. Omar Eltantway	MIC Cairo
Ms. Sherien Mahmoud	NCW
Ms. Eman Hussien	NCW
Mr. Noor Noor	Nature Conservation Egypt (NCE)
Mr. Mohamed Moawad	CDYTA
Ms. Ghada Mahmoud	Aghakhan Foundation
Heba Mohammed Abdelaziz	Land Research Center Giza
Ms. Alia Abdelhameed	Land Research Center Giza

Prof. Mohamed El Anbaawy	Cairo University / Geology Department - Cairo
Mr. Elham Aziz	EEAA Cairo
Mr. Mohamed Hegazy	Transport for cairo
Ahmed ElDorghamy	CEDARE
Ahmed ElSeidi	Lawyer ( EIA Specialist)
Ragia ElGerzawy	EIPR
Syada Greiss	Association for the Protection of the Environment
Mohamed Gamal	Heritage Zones
Samah Kalil	
Eman ElTahlawy	National Research Center
Mohamed Hshem	National Research Center
Edgar Tawil	Knowledge Economy Foundation
<u>Maha Moddather Hasan</u>	Associate Professor -Structural Engineering – Cairo university

**Additional List of organizations contacted**

New Horizon for Social Development	
New Woman Foundation	
Association for the Protection of the Environment	
National Association for protection of Environment and Green Egypt	

The following pages contains the Powerpoint presentation slides ,which was delivered during the public consultation session and sent via emails



# مشروع تزويد خطوط السكك الحديدية بنظام التحكم الأوروبي الحديث ETCSL1 و المزمع تنفيذه من قبل الهيئة القومية لسكك حديد مصر تحت مظلة مشروع تحديث سكك حديد مصر

دراسة تقييم الأثر البيئي و الإجتماعي  
جلسة تشاورية عامة

١٦ مارس ٢٠٢٠



## الخلفية ووصف المشروع

يتمثل الهدف الإنمائي لمشروع تحديث السكك الحديدية الوطني في مصر في تحقيق أقصى استفادة من الجهود المستمرة لتحديث نظام الإشارات والاتصالات السلكية واللاسلكية على شبكة السكك الحديدية.

- سيساهم مشروع تحديث السكك الحديدية الوطني على وجه التحديد في: (١) زيادة سعة شبكة السكك الحديدية ؛ (٢) تحسين سلامة القطارات ؛ و (٣) تعزيز الثقة في خدمات القطارات كوسيلة للنقل.

## الخلفية ووصف المشروع

- سوف يتكون مشروع تحديث السكك الحديدية الوطني من أربعة عناصر على النحو التالي:
- الاول. تحديث الإشارات وتجديد مسار السكك الحديدية
- الثاني. نظام الحماية التلقائية للقطار
- الثالث. تحسين قدرات الاستيعاب
- رابعاً. دعم إدارة المشاريع

3

## الخلفية ووصف المشروع

هذا وسوف يدعم مشروع تحديث السكك الحديدية الوطني تفعيل نظام الحماية التلقائية للقطار (ATP) الذي يشتمل على معدات الحماية التلقائية للقطار على متن القطار في 100 قاطرة وكذلك معدات على جانب مسار سير القطارات على 990 كم من شبكة السكك الحديدية ، في الأقسام التالية:

- أ) الإسكندرية - القاهرة (208 كم) ؛
- ب) القاهرة - بني سويف (138 كم) ؛
- ج) بني سويف - أسيوط (250 كم) ؛
- د) أسيوط - نجع حمادي (180 كم) ؛
- هـ) بنها بورسعيد (214 كم)

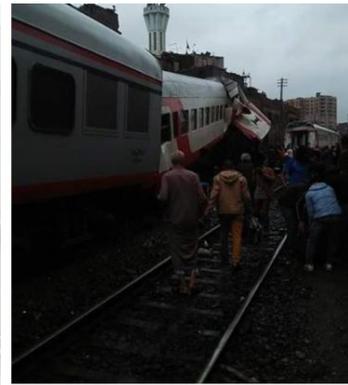
4

## الخلفية ووصف المشروع

ويشرف نظام الحماية التلقائية إلكترونياً على القطار ، من حيث تحديد وتعقب القطار ، والذي يتضمن السرعات المسموح بها ، والمسافة المسموح سيرها بواسطة كل قطار ، والمسافات المتوقفة وحدود السرعة في كل منطقة بالإضافة الى انه في حالة عدم امتثال طاقم القطار لمعايير تشغيل النظام ، يتولى النظام تلقائياً القيادة ، وعند الضرورة في ظل الظروف الحرجة يتوقف القطار تلقائياً لمنع وقوع اي حوادث محتملة.

النظام الذي سوف يتم تركيبه هو نظام التحكم الأوروبي الحديث  
**ETCS L1**

5



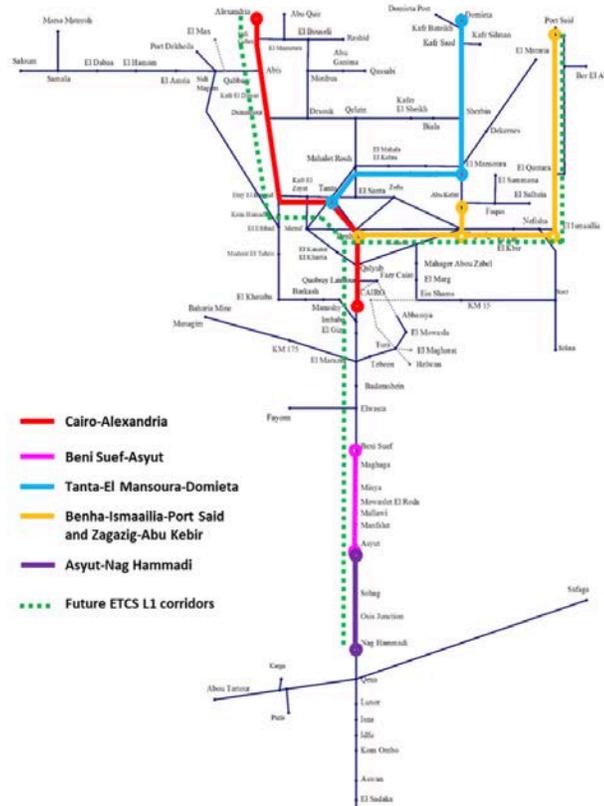
4/30/17

6

# عناصر المشروع

يتعلق نطاق عمل هذا التقييم للاثر البيئي والاجتماعي بخطوط: القاهرة - بني سويف (138 كم) وبنيها بورسعيد (214 كم) وتحديث خطة الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMP) المعدة سلفاً لطرق الإسكندرية - القاهرة ؛ بني سويف - أسيوط وأسيوط - نجع حمادي من اجل تخفيف آثار تركيب نظام التحكم الآلي الأوروبي الحديث ETCSL1

7



8

## عناصر المشروع

سيتم تركيب الكابلات في اتجاه العرضى (عمودى على اتجاه خط السكة الحديدية) على عمق حوالى ١ متر تحت سطح الارض و ذلك لربط السيمافورات على طول الخط بأجهزة اتصال موضوعة على الخط .  
بالتالى يعتبر النشاط الاساسى فى المشروع هو الحفر و وضع الكابلات ثم الردم

9



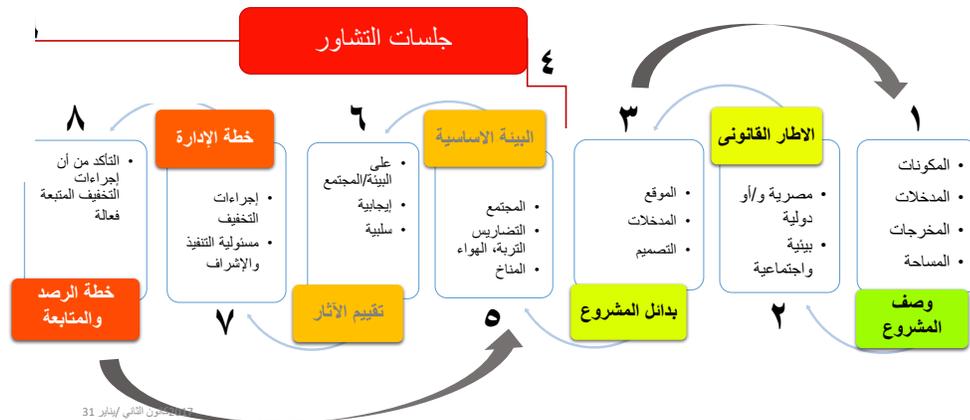
# أهداف دراسة تقييم الآثار البيئية والاجتماعية

- تحديد و تقييم الآثار البيئية و الاجتماعية
- تحديد تدابير التخفيف للآثار البيئية والاجتماعية المتوقعة
- اعداد خطة الإدارة و الرصد البيئية و الاجتماعية
- تحديد المسؤوليات لتنفيذ هذه الإجراءات و متابعتها بما يتضمن ذلك من برامج تدريب و رفع كفاءة القائمين على تنفيذ الخطة
- عقد جلسات تشاور و حلقات مناقشة مع المهتمين و المتأثرين بالمشروع

4/30/17

11

## مراحل تقييم الأثر البيئي و الاجتماعي



تأليف: د. محمد النسي ليناير 31

4/30/17

12



## القوانين والتشريعات المصرية

### القانون 48 / 1982

- معايير جودة المياه في نهر النيل والترع والمصارف والمياه الجوفية
- معايير التصريف الى هذه المسطحات المائية

### القانون 93 / 1962

- اجراءات التوصيل بشبكات الصرف الصحي
- اشتراطات حماية شبكات الصرف الصحي
- معايير التصريف

### القانون 4 / 1994

- التقييم البيئي - دليل اسس واجراءات التقييم البيئي
- المواد والمخلفات الخطرة
- معايير جودة الهواء المحيط واشتراطات الانبعاثات
- معايير بيئة العمل
- معايير التصريف في البيئة البحرية
- معايير الضوضاء ومدد التعرض

13



## القوانين والتشريعات المصرية

### القانون 102 / 1983

- المحميات الطبيعية
- اشتراطات التنمية

### القرار 117 / 1983

- المواقع الأثرية
- اشتراطات الحماية
- حالات العثور على الآثار

### القرار 44 / 2000

- معايير استخدام المياه المعالجة في الري
- معايير استخدام الحمأة في الزراعة

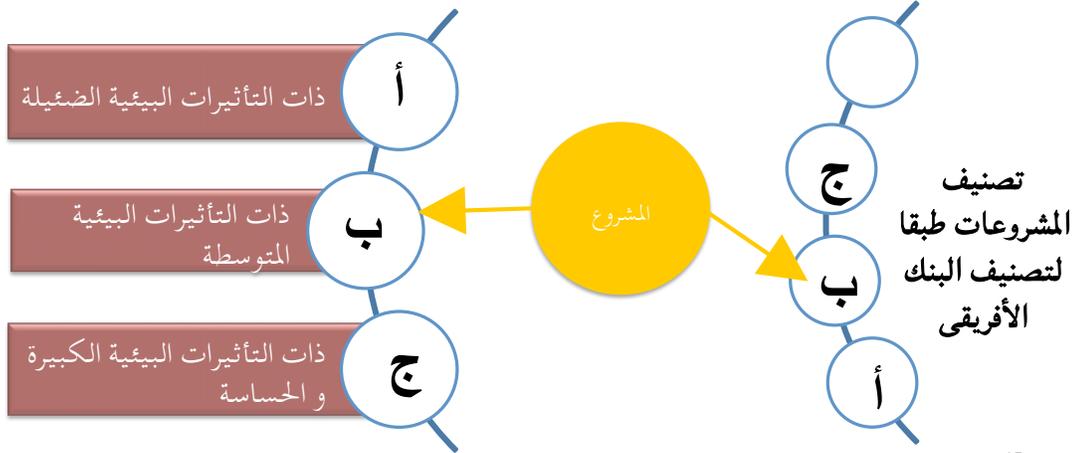
### القانون 12 / 2003

- المخاطر الفيزيائية والديناميكية والكيميائية والحيوية
- اشتراطات الحماية الشخصية
- معايير بيئة العمل
- مخاطر الحريق - كود هندسي

14

## تصنيف المشروعات طبقاً للقانون المصرى و نظام تصنيف البنك

- وفقاً لدليل أسس وإجراءات تقييم التأثير البيئي (الصادر من جهاز شئون البيئة عام ١٩٩٦، تم تصنيف المشروعات إلى **ثلاثة فئات رئيسية** ليعكس مستوى دراسة تقييم التأثير البيئي المطلوبة وذلك وفقاً لدرجة التأثيرات البيئية المحتملة من المشروع



15

## ملخص التأثيرات السلبية البيئية والاجتماعية المتوقعة

سوف ينتج عن المشروع آثار ايجابية كثيرة و لكن فى نفس الوقت من الممكن وجود بعض الآثار البيئية والاجتماعية السلبية التى من المتوقع أن تكون محددة الموقع، ويمكن تخفيفها بشكل فعال من خلال تنفيذ خطة الإدارة البيئية والاجتماعية بما يتماشى مع معايير الحماية المتكاملة للبنك الإفريقى والإشتراطات البيئية الوطنية

الدراسة لم تحدد اى تأثيرات سلبية متوقعة  
اثناء عملية تشغيل النظام

17

ملخص التاثيرات السلبية البيئية والاجتماعية  
المتوقعة  
أثناء عملية الانشاء

PHOTOS FOR  
EXCAVATION



## ملخص التأثيرات السلبية البيئية والاجتماعية المتوقعة اثناء عملية الانشاء



- الإدارة الغير جيدة للمخلفات الصلبة الغير خطرة و الخطرة
- الإدارة الغير جيدة لمخلفات الصرف الصحي من مكاتب الادارة الخاصة بالمقاولين
- الضوضاء
- تلوث التربة و المياه السطحية
- تطاير الغبار و الاتربة و المركبات العضوية المتطايرة VOCs الناتجة عن الحفر و آلات الحفر

19

## ملخص التأثيرات السلبية البيئية والاجتماعية المتوقعة اثناء عملية الانشاء



- التأثيرات المتعلقة بالصحة والسلامة المهنية للعمال و احوالهم
- التأثيرات المتعلقة بسكن العمال
- صحة و سلامة المجتمع
- التأثيرات على حركة المرور و صعوبة الوصول
- امكانية التأثير على سرعة القطارات و تأخير الرحلات
- احتمال العثور على آثار

20

# ملخص التأثيرات السلبية البيئية والاجتماعية المتوقعة اثناء عملية تشغيل المشروع

## التأثيرات الاجتماعية المتعلقة بأحوال العمال

- عمالة الأطفال
- التأمينات الإجتماعية
- التأمين على الحياة
- العقود

21

## خطة الإدارة البيئية و الإجتماعية

التأثير	اجراءات التخفيف	اجراءات الرصد	مسئولية التنفيذ	مسئولية الإشراف	التكلفة المتوقعة
إدارة مخلفات الحفر و الردم	<ul style="list-style-type: none"> <li>• يقوم المقاول بوضع و تنفيذ خطة لادارة المخلفات تغطي الآتى : <ul style="list-style-type: none"> <li>- توفير أماكن تخزين للمخلفات بعيدة عن الأراضى الزراعية/ المنازل/ المجارى المائية/ الطرق</li> <li>- التنسيق مع السلطة المحلية أو مقاولي نقل المخلفات المرخصين لنقل المخلفات للأماكن المصرح به</li> <li>- تغطية مخلفات الحفر التى لها قابلية التطاير لمنع تطايرها او اى اجراء يؤدي الى نتيجة متمائلة</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• مراجعة يومية لأماكن التخزين</li> <li>• مراجعة أسبوعية للفتواتير و إثباتات التخلص من المخلفات في الأماكن المصرح بها</li> </ul>	المقاول العام و مقاولى الباطن	الادارة العامة للبيئة بهيئة السكك الحديدية	

4/30/17

22

## خطة الإدارة البيئية و الإجتماعية

التأثير	اجراءات التخفيف	اجراءات الرصد	مسئولية التنفيذ	مسئولية الإشراف	التكلفة المتوقعة
إدارة المخلفات و المواد الخطرة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- التحديد بوضوح أنواع النفايات الخطرة أو المواد الخطرة وتصنيفها وضمان توفر صحائف بيانات سلامة المواد باللغة العربية</li> <li>- (\$) تعيين وتدريب العاملين (ق) لتحديد وإدارة النفايات الخطرة والمواد</li> <li>- (\$) توفير معدات و مهمات الحماية الشخصية اللازمة للعمال المكلفين بإدارة النفايات والمواد الخطرة</li> <li>- (\$) توفير مجموعات الإسعافات الأولية</li> <li>- توفير منطقة آمنة في الموقع لتخزين المواد الخطرة</li> <li>- (\$) الترتيب مع السلطة المحلية أو جهة نقل المخلفات الخطرة المصرح لها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مراجعة يومية لمنطقة تخزين النفايات الخطرة</li> <li>- مراجعة أسبوعية للفتواتير الخاصة بنقل و التخلص الآمن من المخلفات</li> </ul>	المقاول العام و مقاولي الباطن	الإدارة العامة للبيئة بهيئة السكك الحديدية	

4/30/17

23

## خطة الإدارة البيئية و الإجتماعية

التأثير	اجراءات التخفيف	اجراءات الرصد	مسئولية التنفيذ	مسئولية الإشراف	التكلفة المتوقعة
تطاير الغبار و الاتربة	<ul style="list-style-type: none"> <li>- تغطية مواد الردم و /او التربة المستخرجة حتى يتم استخدامها</li> <li>- تسوير منطقة الحفر تسوير كامل بارتفاع مناسب للسور يتم المرافقة عليه من الاستشارى المشرف على التنفيذ و مدير عام البيئة بهيئة السكك الحديدية</li> <li>- أخذ احتياطات إضافية كتعلية السور او ترطيب التربة لتقليل الاتربة و الغبار بالقرب من الاراضى الزراعية و المنازل</li> <li>- إبلاغ سكان المناطق القريبة بطول فترة الحفر و الردم عن طريق وضع لافتات واضحة باللغة العربية مبين عليها أيضا ارقام تلقي الشكاوى</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- مراجعة يومية تغطية مواد الردم و /او التربة</li> <li>- مراجعة يومية للشكاوى الغبار</li> </ul>	المقاول العام و مقاولي الباطن	الاستشارى المشرف على التنفيذ والإدارة العامة للبيئة بهيئة السكك الحديدية	

4/30/17

24

## خطة الإدارة البيئية و الإجتماعية

التأثير	اجراءات التخفيف	اجراءات الرصد	مسئولية التنفيذ	مسئولية الإشراف	التكلفة المتوقعة
المرور و صعوبة الوصول	إبلاغ المجتمعات المحلية في حالة توقع إقفال الطرق أو طرق الوصول لفترات طويلة - تعيين العمال المدربين لإدارة حركة المرور في حالات الأعمال خلال ساعات الذروة حركة / الاندفاع - التنسيق مع السلطات المحلية وسلطات المرور في حالة تعطل كبير لحركة المرور	مراجعة يومية من سجل الحوادث ذات الصلة والشكاوى	المقاول العام و مقاولى الباطن	الاستشارى المشرف على التنفيذ والإدارة العامة للبيئة بهيئة السكك الحديدية	

4/30/17

25

## خطة الإدارة البيئية و الإجتماعية

التأثير	اجراءات التخفيف	اجراءات الرصد	مسئولية التنفيذ	مسئولية الإشراف	التكلفة المتوقعة
الإدارة الغير جيدة لمخلفات الصرف الصحى من مكاتب الادارة الخاصة بالمقاولين	- تجميع الصرف الصحى فى خزانات معزولة و موضوعة على طبقة عازلة - تفضية الخزانات بصفة دورية	مراجعة يومية لمنطقة تخزين المخلفات السائلة	المقاول العام و مقاولى الباطن	الاستشارى المشرف على التنفيذ والإدارة العامة للبيئة بهيئة السكك الحديدية	

4/30/17

26

## خطة الإدارة البيئية و الإجتماعية

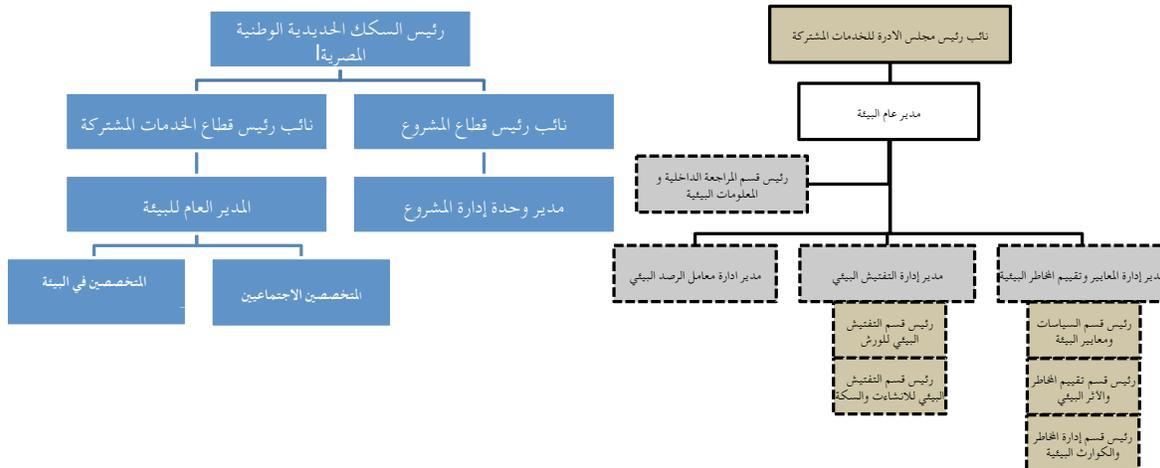
التأثير	اجراءات التخفيف	اجراءات الرصد	مسئولية التنفيذ	مسئولية الإشراف	التكلفة المتوقعة
الضوضاء	<ul style="list-style-type: none"> <li>توفير معدات الحماية الشخصية المناسبة للعمال المكلفين بالعمل في مستويات عالية من الضوضاء</li> <li>التنسيق مع إدارة المرافق و / أو المجتمع المحيط لتجنب المهام صاخبة خلال الأوقات الحساسة من منشأة التشغيل</li> <li>السعي لجدولة أعمال صاخبة في فترات الإجازات المؤسسية</li> <li>إبلاغ مديري المرافق والمستخدمين و / أو المجتمع المحيط لفترات من الأعمال الصاخبة التي لا يمكن تجنبها</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مراجعة يومية لجدول الأعمال</li> <li>مراجعة يومية للشكاوى الضوضاء</li> <li>مراجعة توافر معدات الوقاية الشخصية واستخدامها خلال الأعمال الصاخبة</li> </ul>	المقاول العام و مقاولي الباطن	الاستشارى المشرف على التنفيذ والإدارة العامة للبيئة بهيئة السكك الحديدية	

4/30/17

27

## الترتيب المؤسسى

سيتم تدريب جميع القائمين على تنفيذ و الاشراف المباشر على المشروع من قبل هيئة السكك الحديدية على تنفيذ خطط الإدارة و الرصد البيئية و الإجتماعية و يوضح الشكل التالى الوضع الحالى و المستقبلى الترتيبات المؤسسية و التنفيذية للمشروع



28

# الارشادات الخاصة باعداد خطط الادارة البيئية و الاجتماعية

الارشادات الخاصة بخطط الادارة البيئية و الاجتماعية

سوف يتم إدراج الإحتياطات التالية كبنود تعاقدية مع المقاولين

- تدريب / توعية العمال على " قواعد الصحة والسلامة المهنية " و مكونات و متطلبات " خطة الإدارة البيئية والاجتماعية "
- تقييم الإحتياجات التدريبية و رفع كفاءة العاملين بالمشروع
- توفير واستخدام معدات و مهمات الحماية الشخصية
- تنفيذ جميع التدابير التي تنص عليها خطة الإدارة البيئية والاجتماعية للحفاظ على جودة الهواء و التربة و المياه السطحية و تقليل مستوى الضوضاء و الإدارة السليمة لجميع انواع النفايات و تقليل الآثار السلبية المرتبطة بحركة المرور وإمكانية الوصول الناتجة عن الغلق المؤقت للطرق
- إدراج و تنفيذ آلية ذات كفاءة عالية للتعامل مع شكاوى المواطنين والعمال

29

## آلية التعامل مع الشكاوى

بالنظر إلى طبيعة أنشطة المشروع ، سيكون أكثر تدابير التخفيف فعالية للمخاطر والآثار البيئية و الاجتماعية هو ضمان مشاركة المستفيدين من المشروع بشكل فعال في جميع مراحل المشروع. سوف تؤخذ في الاعتبار أنشطة المسؤولية الاجتماعية ومشاركة المواطنين لتعزيز نتائج المشروع من خلال آليات مختلفة:

- آلية التعامل مع الشكاوى و التظلمات GRM التي تسمح للمواطنين بالاستفسار عن المشروع ، و تقديم الشكاوى

- المعلومات العامة على مختلف مستويات التنفيذ

- الدراسات الاستقصائية الخاصة برضا المستفيدين ، التي سيتم تضمينها في عملية تقييم العملية المخطط لها في منتصف عمر المشروع ؛ تقييم مستقل للأداء لضمان الامتثال وفعالية استهداف المستفيدين

30

# نشكركم على حسن الإستماع

The following section includes the Arabic non-technical summary , which was shared with the participants prior and during the ppublic consultation activities.

---

## دراسة تقييم الأثر البيئي و الإجتماعي

مشروع تحديث السكك الحديدية الوطني في مصر

تركيب نظام التحكم الآلي الأوروبي الحديث ETCSL1

## الملخص التنفيذي

### المقدمة

#### الخلفية ووصف المشروع

يتمثل الهدف الإنمائي لمشروع تحديث السكك الحديدية الوطني في مصر (ENRMP) في تحقيق أقصى استفادة من الجهود المستمرة لتحديث نظام الإشارات والاتصالات السلكية واللاسلكية على شبكة السكك الحديدية.

سيساهم مشروع تحديث السكك الحديدية الوطني على وجه التحديد في: (1) زيادة سعة شبكة السكك الحديدية ؛ (2) تحسين سلامة القطارات ؛ و (3) تعزيز الثقة في خدمات القطارات كوسيلة للنقل.

هذا وسوف يدعم مشروع تحديث السكك الحديدية الوطني تفعيل نظام الحماية التلقائية للقطار (ATP) الذي يشتمل على معدات الحماية التلقائية للقطار على متن القطار في 100 قاطرة وكذلك معدات على جانب مسار سير القطارات على 990 كم من شبكة السكك الحديدية ، في الأقسام التالية:

(أ) الإسكندرية القاهرة (208 كم) ؛

(ب) القاهرة بني سويف (138 كم) ؛

(ج) بني سويف أسيوط (250 كم) ؛

(د) أسيوط نجع حمادي (180 كم) ؛

(هـ) بنها بورسعيد (214 كم)

ويشرف نظام الحماية التلقائية إلكترونياً على القطار ، من حيث تحديد وتعقب القطار ، والذي يتضمن السرعات المسموح بها ، والمسافة المسموح سيرها بواسطة كل قطار ، والمسافات المتوقفة وحدود السرعة في كل منطقة بالإضافة الى انه في حالة عدم امتثال طاقم القطار لمعايير تشغيل النظام ، يتولى النظام تلقائياً القيادة ، وعند الضرورة في ظل الظروف الحرجة يتوقف القطار تلقائياً لمنع وقوع اي حوادث محتملة.

سوف يتكون مشروع تحديث السكك الحديدية الوطني من أربعة عناصر على النحو التالي:

الاول. تحديث الإشارات وتجديد مسار السكك الحديدية

الثاني. نظام الحماية التلقائية للقطار

ثالثا. تحسين قدرات الاستيعاب

رابعا. دعم إدارة المشاريع

يتعلق نطاق عمل هذا التقييم للاثر البيئي والاجتماعي بالعنصر الثاني من مشروع تحديث السكك الحديدية الوطني وتحديدًا بخطط: القاهرة بني سويف (138 كم) وبنها بورسعيد (214 كم) وتحديث خطة الإدارة البيئية والاجتماعية (ESMP) المعدة سلفاً لطرق الإسكندرية القاهرة ؛ بني سويف أسيوط وأسيوط نجع حمادي من اجل تخفيف آثار تركيب نظام التحكم الألى الأوروبي الحديث ETCSL1 و سيتم تركيب الكابلات فى اتجاه العرضى (عمودى على اتجاه خط السكة الحديدية) على

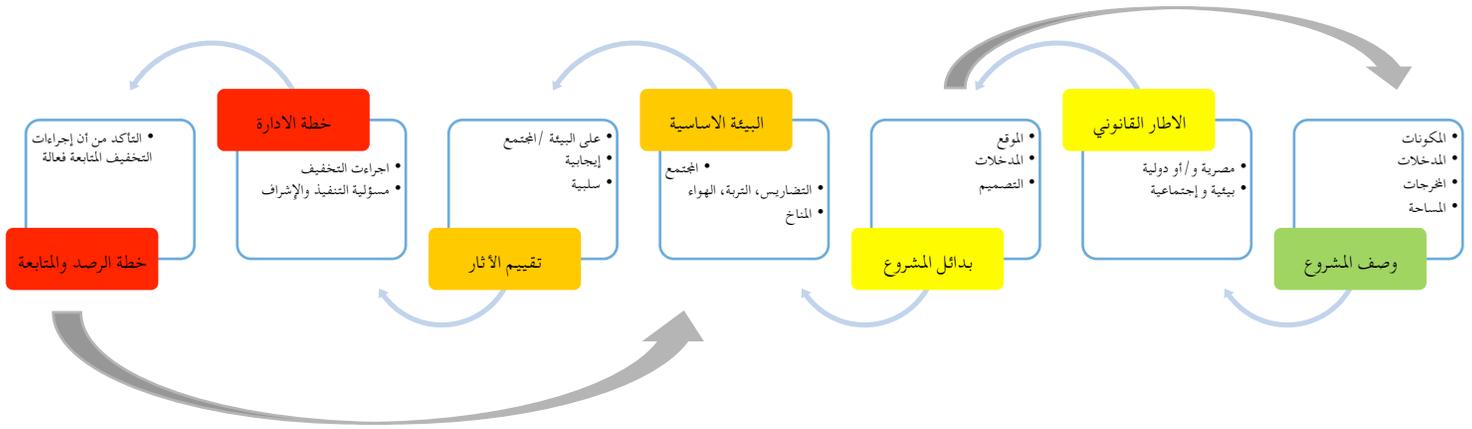
عمق حوالي ١ متر تحت سطح الارض و ذلك لربط السيمافورات على طول الخط بأجهزة اتصال موضوعة على الخط .  
بالتالى يعتبر النشاط الاساسى فى المشروع هو الحفر و وضع الكابلات ثم الردم .

سيتم إجراء تقييم الأثر البيئي و خطة الادارة البيئية والاجتماعية وفقاً لقانون البيئة المصرى رقم ١٩٩٤/٤ و تعديلاته وكذلك إرشادات جهاز شئون البيئة الخاصة بتقييم الأثر البيئي بالإضافة إلى معايير الحماية المتكاملة (ISS) الخاصة ببنك التنمية الإفريقي .

### أهداف دراسة تقييم الآثار البيئية والاجتماعية

- تحديد و تقييم الآثار البيئية و الاجتماعية
- تحديد تدابير التخفيف للآثار البيئية والاجتماعية المتوقعة
- اعداد خطة الإدارة و الرصد البيئية و الاجتماعية
- تحديد المسؤوليات لتنفيذ هذه الإجراءات و متابعتها بما يتضمن ذلك من برامج تدريب و رفع كفاءة القائمين على تنفيذ الخطة
- عقد جلسات تشاور و حلقات مناقشة مع المهتمين و المتأثرين بالمشروع

و يوضح الشكل التالى المكونات الرئيسية لدراسة تقييم الأثر البيئي و الاجتماعى



### ملخص التأثيرات السلبية البيئية والاجتماعية المتوقعة

#### تحديد الأثر البيئي والاجتماعي:

من المتوقع أن تكون التأثيرات السلبية بسيطة و محدودة و مؤقتة اثناء فترة الإنشاء و تختلف باختلاف الموقع على طول الخط ، ويمكن تخفيفها بشكل فعال و التحكم فيها من خلال تنفيذ خطة للإدارة البيئية والاجتماعية بما يتماشى مع معايير الحماية المتكاملة للبنك الإفريقي والإشتراطات البيئية الوطنية

## الآثار البيئية المحتملة

- تلوث التربة والمياه السطحية
- التأثير على جودة الهواء نتيجة لزيادة الأتربة والغبار الناتج عن الحفر و وضع الكابلات
- ارتفاع مستوى الضوضاء
- الإدارة الخاطئة لمخلفات الهدم (أو الحفر)
- احتمال العثور علي آثار

## الآثار المحتملة المتعلقة بالصحة والسلامة المهنية:

- الأخطار الناجمة عن استخدام المعدات والمركبات
- الإنزلاق أو السقوط
- انهيار جوانب الحفر
- التعامل اليدوي م
- الصعق الكهربائي

## الآثار الإجتماعية

- التأثير على حركة المرور وإمكانية الوصول
- ضرر محتمل بالمرافق

مع العلم انه لن يتم الاستحواذ على اى اراضى لتنفيذ المشروع ولايحتوى المشروع على اى عمليات إنشائية بخلاف عملية الحفر لوضع الكابلات

## الارشادات الخاصة بخطط الادارة البيئية و الاجتماعية

سوف يتم إدراج الإحتياطات التالية كبنود تعاقدية مع المقاولين

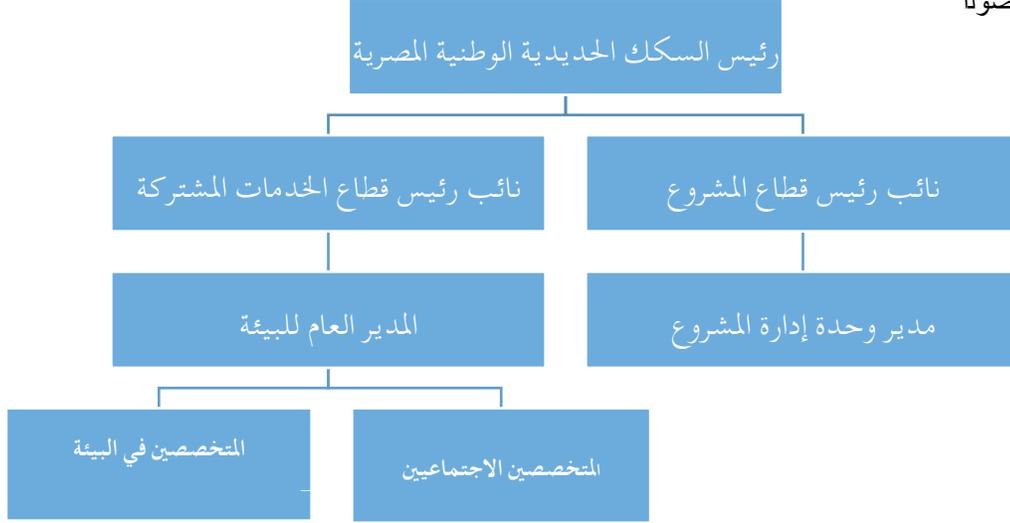
- تدريب/توعية العمال على "قواعد الصحة والسلامة المهنية" و مكونات و متطلبات "خطة الإدارة البيئية والاجتماعية"
- تقييم الإحتياجات التدريبية و رفع كفاءة العاملين بالمشروع
- توفير واستخدام معدات و مهمات الحماية الشخصية
- تنفيذ جميع التدابير التى تنص عليها خطة الإدارة البيئية والاجتماعية للحفاظ على جودة الهواء و التربة و المياه السطحية و تقليل مستوى الضوضاء و الإدارة السليمة لجميع انواع النفايات و تقليل الآثار السلبية المرتبطة بحركة المرور وإمكانية الوصول الناتجة عن الغلق المؤقت للطرق
- إدراج و تنفيذ آلية ذات كفاءة عالية للتعامل مع شكاوى المواطنين والعمال

## الترتيبات المؤسسية و التنفيذية للمشروع

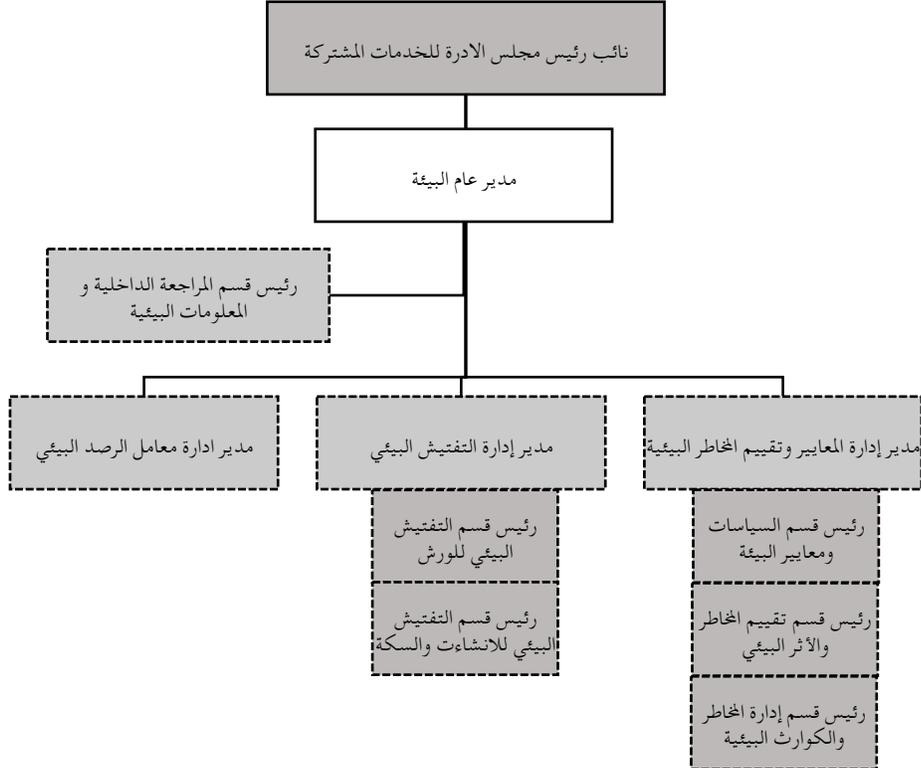
سيتم تدريب جميع القائمين على تنفيذ و الاشراف المباشر على المشروع من قبل هيئة السكة الحديد على تنفيذ خطط الإدارة و الرصد البيئية و الإجتماعية

و يوضح الشكل التالي الوضع الحالي و المستقبلي الترتيبات المؤسسية و التنفيذية للمشروع

يلاحظ عضولا



تتميّبلا قرا دلإلا لبققسما عضولا



## Annex IV: Scoping Sessions Documentation



